

## SAKSAN KIELI JA KULTTUURI

Saksan kielen ja kulttuurin opiskeluun kuuluvia osa-alueita ovat: nykykieli, uudempi kielitiede, uudempi kirjallisuustiede, saksan kielen historia, saksankielinen kirjallisuus, kulttuuri ja maantuntemus sekä saksalaisen kielialueen historia ja kulttuurihistoria. Saksan kielen ja kulttuurin opinnoissa perehdytään myös hollannin kieleen.

Saksan kielen tarkasteleminen kielitieteen objektina edellyttää ennen muuta hyvää nykykielen taitoa, jota vaaditaan jo **opintojen alkuvaiheessa**. Näin ollen on syytä kiinnittää huomiota tämän taidon kehittämiseen mahdollisimman tehokkaalla tavalla, esim. oleskelemalla saksankielisellä alueella **jo ennen opiskelun alkua tai mahdollisimman varhaisessa vaiheessa**. Opiskelijavaihto-ohjelmien ansiosta oppiaine pystyy tarjoamaan suurelle osalle pääaineopiskelijoista mahdollisuuden yhden lukukauden opiskeluun saksalaisessa yliopistossa. Laitos pyrkii vastaisuudessa järjestämään tämän mahdollisuuden kaikille oppiaineen opiskelijoille.

### Sivuaineet

Saksan kielen ja kulttuurin opiskelijoille suositeltavia sivuaineita ovat mm. vieraat kielet, suomen kieli, yleinen kirjallisuustiede, yleinen kielitiede, fonetiikka ja tiedotusoppi. Sivuaineiden valintaan vaikuttavat ratkaisevasti opiskelijan ammatilliset pyrkimykset. Suuri osa saksan kielen ja kulttuurin oppiaineen opiskelijoista hakeutuu opettajan toimeen.

Aineenopettajakoulutuksessa tutkinnon aineyhdistelmä koostuu yhden tai kahden opettavan aineen opinnoista (esim. kaksi kieliainetta) sekä opettajan pedagogisista opinnoista.

Opettajan tehtävien lisäksi on mahdollista sijoittua mm. kaupan, teollisuuden, matkailun, kirjastoalan sekä tiedotusalan palvelukseen tai hakeutua tutkijan ammattiin. Aineyhdistelmään on syytä sisällyttää esim. taloudellis-hallinnollisen ja yhteiskunta-tieteellisen tiedekunnan aineita silloin, kun ne edesauttavat opiskelijan ammatillisia pyrkimyksiä. Tarkempia tietoja eri ammattialoista ja niille soveltuvista aineyhdistelmistä saa yliopistosta mm. opintosuhteiltä ja assistentilta. Myös syyslukukauden alussa uusille opiskelijoille järjestettävässä informaatiotilaisuudessa käsitellään sivuaineiden valintaa.

### Sivuaineopiskelijoiden valinta

Kaikkien saksan kielen ja kulttuurin oppiainetta sivuaineena opiskelemaan haluavien on osallistuttava lähtötasokokeeseen, joka järjestetään syyslukukauden alussa.

### Opintojen aloittaminen

Uusien opiskelijoiden tulee heti syyslukukauden alussa käydä assistentin vastaanotolla antamassa laitoksen opiskelijakortistoon tarvittavat tiedot itsestään. Myös muiden opiskelijoiden olisi ilmoitettava nimen- ja osoitteenmuutoksista yms. assistentille.

Ilmoittautumislistat eri opintojaksojen harjoitusryhmiin ovat syyslukukauden ensimmäisestä päivästä lähtien laitoksen ilmoitustaululla mikäli ei toisin ilmoiteta (mahdollinen verkkoilmoittautuminen).

## Kuulustelut

Tiedekunnan yleisinä tenttipäivinä, joista ilmoitetaan laitoksen ilmoitustaululla, voidaan suorittaa kirjatenttejä sekä perustelluissa tapauksissa myös suorittamatta jääneitä luentojen kertauskuulusteluja, joista molemmista on erikseen sovittava **vähintään viikkoa ennen** kuulustelua ao. opettajan kanssa. Tiedekunnan tentteihin ilmoittaudutaan viimeistään viikkoa ennen tenttitilaisuutta NettiOpsussa. Luentojen kertauskuulustelut sekä käytännön kielitaidon kokeet järjestetään erikseen sovittavina aikoina.

## Opintojen kulku

Saksan kielen ja kulttuurin opinnot on suunniteltu siten, että perusopintojen pakolliset luennot ja harjoitukset on mahdollista suorittaa yhden lukuvuoden aikana, aine- ja syventävien opintojen kahden lukuvuoden aikana. Kuten opetussuunnitelmasta ilmenee, monet opintojaksot voi suorittaa joko kirjatenttinä tai luentosarjana ja siihen liittyvänä kertauskuulusteluna tai jollain muulla erikseen sovittavalla tavalla. Kirjatenttimahdollisuutta on syytä käyttää hyväksi, sillä kaikkia valinnaisia opintojaksoja ei luennoida joka vuosi.

Ennen seuraavan opintokokonaisuuden kurssien aloittamista opiskelijan tulee suorittaa edellisen tason vastaavat kurssit.

Sekä pää- että sivuaineopiskelijoiden on suoritettava **täydennysopinnot** (11 op) ennen perusopintojen kokonaismerkinnän hakemista.

Saksan kielen ja kulttuurin **perusopintojen** (25 op) kokonaismerkinnän saamiseksi sekä pää- että sivuaineopiskelijan on suoritettava laitoksen yhteisistä opinnoista Y02 Yleisen kielitieteen peruskurssi (3 op). Tämän kurssin opintopisteitä ei kuitenkaan lasketa saksan kielen ja kulttuurin perusopintoihin, vaan *muihin opintoihin*.

Saksan kielen ja kulttuurin **aineopintojen** laajuus on pääaineopiskelijalle 45 op ja sivuaineopiskelijalle 35 op, sillä aineopintojen **tutkielmaopinnot** (10 op) kuuluvat vain pääaineopiskelijalle.

Aineopintojen kokonaismerkinnän saamiseksi sekä pää- että sivuaineopiskelijan tulee oleskella vähintään kaksi kuukautta saksalaisella kielialueella, katso kohta A 11.

**Aine- ja syventävissä opinnoissa** opiskelija voi kiinnostuksensa tai ammatillisen suuntautumisensa mukaan valita kurseja talousviestinnän, vieraan kielen opettamisen tai kulttuuritietouden alalta niin, että hän kokoaa yhteensä 15 opintopisteen painopistealuekokonaisuuden (4 op aineopinnoissa, 11 op syventävissä opinnoissa).

**Syventävien opintojen** laajuus on pääaineopiskelijalle 80 op (sisältää tutkielmaopinnot 40 op) ja sivuaineopiskelijalle 60 op (sisältää tutkielmaopinnot 20 op). Myös tutkielmaopinnot (S9a Seminaari 5 op + S9b Pro gradu -tutkielma 35 op tai sivuainetutkielma 15 op) tulee siis olla suoritettuina ennen syventävien opintojen loppumerkinnän hakemista.

Syventävien opintojen kokonaismerkinnän saamiseksi sekä pää- että sivuaineopiskelijan on suoritettava yksi laitoksen vaihtoehtoisista kursseista, joka määräytyy pro gradu -työn aiheen mukaan (kurssin opintopisteet lasketaan *muihin opintoihin*):

Y05 Kielentutkimuksen metodit 2 op

Y06 Käännöstieteellinen tutkimus ja metodit 4 op

Y07 Kirjallisuudentutkimuksen metodit 3 op

Syventävien opintojen loppumerkinnän saamiseksi on lisäksi suoritettava seuraava kurssi:

S10 Hollannin kielen peruskurssi 3 op (lasketaan *muihin opintoihin*) (Ks. syventävät opinnot)

### **Opintokokonaisuudet**

Jos opiskelija on suorittanut vain osia jostain opintokokonaisuudesta, hän suorittaa opintokokonaisuuden kulloinkin alkavan lukuvuoden opetussuunnitelman mukaisesti loppuun, jolloin jo suoritettujen kurssien korvaavuus katsotaan tapauskohtaisesti. Aikaisempien osasuoritusten korvaavuudesta päättää viime kädessä oppiaineen professori.

### **Osasuoritusten vanheneminen ja merkinnät**

Kielitaitoharjoitusten kokeet ovat voimassa 3 vuotta. Vanhentunut suoritus on uusittava asianomaisen opettajan kanssa sovittavalla tavalla. Muut osasuoritukset eivät vanhene. **Opintokokonaisuuden suoritettuaan opiskelijan tulee täyttää opintokokonaisuuden kokonaismerkintälomake** ja palauttaa se assistentille tarkistettavaksi.

### **Opintokokonaisuuksien arvosanat:**

Arvosanan 2 (tyydyttävät tiedot) saamiseksi vaaditaan:

1. kaikkien osatenttien keskiarvo vähintään 1,5 ja
2. kaikkien kielitaitoharjoitusten keskiarvo vähintään 1,5.

Arvosanan 3 (hyvät tiedot) saamiseksi vaaditaan:

1. kaikkien osatenttien keskiarvo vähintään 2,5 ja
2. kaikkien kielitaitoharjoitusten keskiarvo vähintään 2,5.

Arvosanan 4 (kiitettävät tiedot) saamiseksi vaaditaan:

1. kaikkien osatenttien keskiarvo vähintään 3,5 ja
2. kaikkien kielitaitoharjoitusten keskiarvo vähintään 3,5.

Arvosanan 5 (erinomaiset tiedot) saamiseksi vaaditaan:

1. kaikkien osatenttien keskiarvo vähintään 4,5 ja
2. kaikkien kielitaitoharjoitusten keskiarvo vähintään 4,5.

Syventävistä opinnoista voi saada kokonaisarvosanaksi erinomaiset tiedot (5) vain siinä tapauksessa, että pro gradu -työn arvosana on vähintään cum laude approbatur.

### **Yhteistyö käännöstieteen (saksa) kanssa**

Yhteistyöllä käännöstieteen (saksa) kanssa pyritään lisäämään opiskelijan valinnanmahdollisuuksia. Tämän johdosta tiettyjä opintojaksoja voidaan suorittaa kummassa oppiaineessa tahansa. Käännöstieteen (saksa) opintojaksoja voi myös sijoittaa aine- ja/tai syventävien opintojen erityisteemoihin.

### **Saksan kieltä äidinkielenään puhuvilta opiskelijoilta vaadittavat kielitaitokurssien suoritustavat**

Koska saksaa äidinkielenään puhuvilta opiskelijoilta ei ole kaikkien kielitaitokurssien osalta mielekäästä edellyttää tavanomaista osallistumista, tulee heidän sopia kielitaitokurssien suorittamisesta niistä vastaavien opettajien kanssa. Lista mahdollisista suoritus-tavoista on nähtävissä oppiaineen assistentilla.

## TÄYDENNYSOPINNOT 11 OP

**Tavoitteet:** Saksan kielen perusrakenteiden ja sanaston perusteellinen kertaaminen ja kieli-taidon eri osa-alueiden parantaminen.

Kurssit järjestetään osin yhteistyössä käännöstieteen (saksa) oppiaineen kanssa. Täydennysopetuksen opintoviikot lasketaan muihin opintoihin (6 op) sekä kieli- ja viestintäopintoihin (5 op).

**Sisältö:** Pakolliset kaikille pää- ja sivuaineopiskelijoille.

### GERFT1 Ääntämisharjoitukset 2 op

**Tavoitteet:** Saksan kielen virheetön ääntämisen, saksan äännejärjestelmän tuntemus.

**Sisältö:** Äänneopin perusteet, saksan äännejärjestelmä ja intonaatio, suomen ja saksan äännejärjestelmien erot.

**Vaadittavat opintosuoritukset:** Osallistuminen opetukseen JA Suullinen tentti JA Kirjallinen tentti.

Kielistudioharjoituksia.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Suoritukset ääntämisharjoituksissa ja suullisessa testissä.

**Kirjallisuus/Oppimateriaali:** Hall et al., Deutsche Aussprachelehre. 2005.

### GERFT2 Kielioppiharjoitukset I 4 op

**Tavoitteet:** Saksan kieliopin hallinnan kehittäminen ja syventäminen.

**Sisältö:** Harjoitusten painopistealueita: verbi- ja adjektiivien rektio, verbin konjugaatio: aikamuodot, tapaluokat (erityisesti konjunktiivivi) sekä passiivimuodot. Lisäksi harjoituksia mm. seuraavista aiheista: artikkelin käyttö, infinitti- ja verbi- ja adjektiivin taiputus, gerundiivi, partitiivi, appositio ja negaatio.

**Vaadittavat opintosuoritukset:** saksa: Harjoitustyö(t) JA Kirjallinen tentti  
suomi: Osallistuminen opetukseen.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Tuntityöskentely ja kirjallinen testi.

### GERFT3 Puhevalmiusharjoitukset 2 op

**Tavoitteet:** Suullisen ilmaisuuden ja kommunikatiivisen kompetenssin kehittäminen. Sanaston laajentaminen.

**Sisältö:** Kommunikaatio arkipäivän tilanteissa ja opiskelussa.

**Vaadittavat opintosuoritukset:** Osallistuminen opetukseen JA Harjoitustyö(t) JA Suullinen tentti.

Esitelmien pitäminen.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Aktiivinen osallistuminen. Suullinen testi.

**Kirjallisuus/Oppimateriaali:** Opetusmonisteet

### GERFT4 Kirjalliset harjoitukset I 3 op

**Tavoitteet:** Saksan kielen kirjoittamistaidon kehittäminen; selkeiden, kielellisesti korrekten tekstien tuottaminen; apuvälineiden taroituksenmukainen käyttö; kielenopiskelun strategioiden kehittäminen.

**Sisältö:** Eri tekstilajien kirjoittaminen (kirjeet, raportit, pöytäkirjat, kuvaukset, kertomukset) ja harjoitustehtävien huolellinen korjaaminen/parantaminen; sanastoharjoituksia, sanakirjojen käytön harjoituksia.

**Vaadittavat opintosuoritukset:** Osallistuminen opetukseen JA Harjoitustyö(t).

Vähintään seitsemän kotiaineen ja kahden testiaineen kirjoittaminen.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Säännöllinen osallistuminen harjoituksiin, kotiaineet ja kirjoitustestit. Arvostelu "Eurooppalaisen viitekehysten" kielitaitotasokuvausten perusteella.

## PERUSOPINNOT 25 OP

**Tavoitteet:** Opiskelija hallitsee teoriassa ja käytännössä saksan kielen perusrakenteet, tuntee lingvistisen peruskäsitteistön, omaa perustiedot saksalaisesta kirjallisuudesta sekä saksankielisten maiden maantieteellisistä, poliittisista, taloudellisista, sosiaalisista ja kulttuurisista oloista.

## Kielitaito 10 op

### GERFP1 Kielioppiharjoitukset II 3 op

**Tavoitteet:** Saksan kielen rakenteiden hallinnan parantaminen.

**Sisältö:** Saksan kielen keskeiset sanaluokat (verbi, substantiivi, adjektiivi, lukusana, pronomini ja taipumattomat sanaluokat), niiden yleiset tunnuspiirteet, taiputus ja käyttö.

**Vaadittavat opintosuoritukset:**

saksa: Osallistuminen opetukseen JA Harjoitustyö(t) JA Kirjallinen tentti  
suomi: Osallistuminen opetukseen.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Harjoituksiin osallistuminen. Kirjalliset testit tai loppukoe.

**Edeltävät opinnot:** GERFT2 Kielioppiharjoitukset I.

### GERFP2 Kirjalliset harjoitukset II 3 op

**Tavoitteet:** Saksan kielen kirjoittamistaidon kehittäminen; selkeiden, kielellisesti korrekten tekstien tuottaminen; apuvälineiden tarkoituksenmukainen käyttö; kieltenopiskelun strategioiden kehittäminen.

**Sisältö:** Eri tekstilajien kirjoittaminen (erilaiset ongelmapohjaiset asiatekstit, kommentit, yleisökirjoitus, tieteellisten tekstien esimuodot, tiivistelmät) ja harjoitustehtävien huolellinen korjaaminen/parantaminen; sanastoharjoituksia.

**Vaadittavat opintosuoritukset:** Osallistuminen opetukseen JA Harjoitustyö(t).

Vähintään seitsemän kotiaineen ja kahden testiaineen kirjoittaminen.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Säännöllinen osallistuminen harjoituksiin, kotiaineet ja kirjoitustestit. Arvostelu "Eurooppalaisen viitekehysten" kielitaitotasokuvausten perusteella.

**Edeltävät opinnot:** GERFT4 Kirjalliset harjoitukset I.

### GERFP3 Käännösharjoitukset saksasta suomeen 2 op

**Tavoitteet:** Valmiuksien kehittäminen saksankielisten tekstien sujuvaksi kääntämiseksi hyvälle suomen kielelle; myös varsinkin passiivisen (ajankohtaisen) sanavaraston laajentaminen.

**Sisältö:** Lähinnä ajankohtaisten asiatekstien kääntämistä saksasta suomeen, pääosin suullisesti, mutta myös kirjallisia käännöksiä.

**Vaadittavat opintosuoritukset:**

saksa: Osallistuminen opetukseen

suomi: Osallistuminen opetukseen.

Säännöllinen osallistuminen harjoituksiin, mallikäännösten teko oppitunnille, arvosteltavat kotikäännökset, loppukoe.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Arvosteltavat kotikäännökset, suullinen kääntäminen oppitunneilla, käännöskoe.

**Kirjallisuus/Oppimateriaali:** **Langenscheidt**, Grosswörterbuch; **Duden**, Univer-salwörterbuch.

### GERFP4 Käännösharjoitukset suomesta saksaan I 2 op

**Tavoitteet:** Harjaantuminen kielipöytäkirjojen, leksikaalisesti ja tyyllillisesti/tekstilingvivistisesti adekvaattien käännösten tekemiseen.

**Sisältö:** Erityisesti lehtiartikkelien ja asiatekstien kääntäminen ja analysointi.

**Vaadittavat opintosuoritukset:**

saksa: Osallistuminen opetukseen

suomi: Osallistuminen opetukseen.

Kotona tehtävät käännökset ja niiden käsittely harjoituksissa; käännöskoe.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Käännöskoe.

## Kielitieto 4 op

### GERFP5 Kielioppi I 4 op

**Tavoitteet:** Saksan kielen keskeisten morfologien rakenteiden hallinta ja sanaluokkien tuntemus sekä kielipöytäkirjojen ymmärtäminen osaksi kielitietoa ja kielen hallintaa.

**Sisältö:** Kielioppi käsitteenä, kieliopin eri osat, sanaluokat (verbi, substantiivi, adjektiivi, lukusana, pronomini ja taipumattomat sanaluokat), niiden yleiset tunnuspiirteet, taiputus ja käyttö.

**Vaadittavat opintosuoritukset:**

saksa: Osallistuminen opetukseen

suomi: Osallistuminen opetukseen.

Harjoitustyöt, kirjallinen loppukoe saksaksi tai suomeksi. Vaihtoehtoisesti kirjatentti saksaksi tai suomeksi.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Kirjallinen tentti.

**Kirjallisuus/Oppimateriaali:** Piitulainen, M. L. – Lehmus, U. – Sarkola, I., Saksan kielioppi. 2006; Helbig, G. – Buscha, J., Leitfaden der deutschen Grammatik (s. 1-218). 2001.

## Muut 11 op

GERFP6 Johdatus oppiaineen ”Saksan kieli ja kulttuuri” opiskeluun 3 op

**Tavoitteet:** Perehtyminen kansainvälisen germanistiikan keskeisiin osa-alueisiin ja menetelmiin.

**Sisältö:** Saksan kieli ja kulttuuri -oppiaineen keskeiset osa-alueet (kielihistoria, kirjallisuustiede, kielitiede, saksan kielen opetus) ja menetelmät; tieteellisen työskentelyn perustidot; tutkimuksen, opetuksen ja työelämän haasteiden vuorovaikutus.

**Vaadittavat opintosuoritukset:** Osallistuminen opetukseen.

Powerpoint-esitys, kotitehtävät, opintomatka Helsinkiin, itseopiskelu.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Osallistuminen kurssityöskentelyyn ja kotitehtävät.

GERFP7 Saksalaisen kielialueen maantuntemus 4 op

**Tavoitteet:** Perehtyminen saksalaisen kielialueen maihin.

**Sisältö:** Saksan arkielämä, yhteiskunta, historia vuoden 1945 jälkeen, kulttuuri ja talous, tavat ja tottumukset sekä ajankohtaiset tapahtumat yhteiskunnallisessa kontekstissa. Itävallan ja Sveitsin maantuntemus pääpiirteittäin.

**Vaadittavat opintosuoritukset:** Osallistuminen opetukseen JA Harjoitustyö(t) JA Kirjallinen tentti.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Kotitehtävät, kirjallinen tentti.

**Kirjallisuus/Oppimateriaali:** Ajankohtaista materiaalia internetissä ja sanomalehdissä.

GERFP8 Saksankielisen kirjallisuuden tekstikurssi 4 op

**Tavoitteet:** Kyky soveltaa kirjallisuustieteen analyysimenetelmiä käytäntöön. Perehtymisen saksan kirjallisuuden historiaan.

**Sisältö:** Metodinen tekstianalyysi saksalaisesta kirjallisuudesta vuodesta 1720 lähtien (epiikkaa, lyriikkaa ja näytelmäkirjallisuutta).

**Vaadittavat opintosuoritukset:** Osallistuminen opetukseen JA Harjoitustyö(t) JA Kirjallinen tentti.

Lisäksi valikoitujen teosten lukeminen.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Kirjallinen tentti ja harjoitustyö.

**Kirjallisuus/Oppimateriaali:** Vogt, J., Einleitung zur Literaturwissenschaft. 2002. Lisäksi kaunokirjallisia tekstejä.

## AINEOPINNOT 45 OP

**Tavoitteet:** Opiskelija hallitsee teoreettisesti saksan kielen rakenteen sen eri osa-alueilla, omaa hyvän käytännön kielitaidon, perehtyy syvällisemmin joihinkin saksankielisen kirjallisuuden osa-alueisiin, tuntee Saksan ja saksan kielen historian sekä Saksan kulttuurihistorian pääpiirteet, perehtyy kielen muuttumisen ongelmaan sekä kykenee laatimaan kieli- ja kirjallisuustieteellisten lähteiden käyttöä edellyttäviä esityksiä.

## Kielitaito 10 op

GERFA1 Sanastoharjoitukset 2 op

**Tavoitteet:** Reseptiivisen ja produktiivisen sanastollis-rakenteellisen kompetenssin kehittäminen.

**Sisältö:** Fraseologia, varsinkin idiomit ja funktioverbilausekkeet; kollokaatiot, saksan sanaston erityisvaikeudet.

**Vaadittavat opintosuoritukset:** saksa: Harjoitustyö(t) JA Kirjallinen tentti  
suomi: Osallistuminen opetukseen.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Osallistuminen kurssityöskentelyyn ja loppukoe.

**Kirjallisuus/Oppimateriaali:** Helbig, G. – Buscha, J., Übungsgrammatik Deutsch.

2001; **Schade, G.**, Einführung in die deutsche Sprache der Wissenschaften. 2002; **Korhonen, J.**, Alles im Griff. 2001.

### GERFA2 Kirjalliset harjoitukset III 3 op

**Tavoitteet:** Kyky tuottaa erityisesti tieteellisiä tekstejä; harjaantuminen luovaan kirjoittamiseen.

**Sisältö:** Tieteelliset tekstilajit ja luova kirjoittaminen. Tekstilingvistiikan ja stilistiikan peruskäsitteet.

**Vaadittavat opintasuoritukset:** Osallistuminen opetukseen JA Harjoitustyö(t) JA Kirjallinen tentti.

6-8 tekstin laatiminen kotitehtävinä, 2 kirjallista tenttiä.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Kotitehtävät ja tentit.

**Edeltävät opinnot:** GERFT4 Kirjalliset harjoitukset I, GERFP2 Kirjalliset harjoitukset II.

### GERFA3 Suulliset harjoitukset II 2 op

**Tavoitteet:** Kyky pitää esitelmää ja osallistua keskusteluun ajankohtaisista aiheista.

**Sisältö:** Opettajajohtoiset harjoitukset seuraavista aiheista: kuvaukset, raportointi, referointi, esittely jne.

**Vaadittavat opintasuoritukset:** Osallistuminen opetukseen JA Harjoitustyö(t) JA Suullinen tentti.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Harjoitukset, kotitehtävät ja suullinen koe; arvostelu "Eurooppalaisen viitekehyksen" kielitaitotasokuvausten perusteella.

**Edeltävät opinnot:** GERFT3 Puhevalmiusharjoitukset.

### GERFA4 Käännösharjoitukset suomesta saksaan II 3 op

**Tavoitteet:** Saksankielisten tekstien kirjoittamistaidon kohentaminen.

**Sisältö:** Saksan yleis- ja erikoiskielisten tekstilajien analysointi ja kääntäminen.

**Vaadittavat opintasuoritukset:** saksa: Osallistuminen opetukseen

suomi: Osallistuminen opetukseen.

Käännösharjoitukset ja kirjallinen tentti (käännöskoe).

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Pakolliset harjoitustyöt, käännöskoe.

**Edeltävät opinnot:** GERFP4 Käännösharjoitukset suomesta saksaan I.

### GERFA5 Kielitaitotesti

**Tavoitteet:** Saksan kielen rakenteiden ja sanaston hallinnan mittaaminen.

**Sisältö:** Rakenne- ja sanastotehtäviä (monivalinta- ja avoimia tehtäviä).

**Vaadittavat opintasuoritukset:** Kirjallinen tentti.

Testi järjestetään kolmesti lukuvuodessa.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Arvostelu "Eurooppalaisen viitekehyksen" kielitaitotasokuvausten perusteella.

### Kielitieto 9 op

#### GERFA6 Kielioppi II 4 op

**Tavoitteet:** Keskeisten syntaktisten kuvausmenetelmien ja kielioppimallien (erityisesti valenssiteorian) tuntemus, saksan kielen syntaktisten rakenteiden hallinta ja niiden ymmärtäminen osaksi kielitietoa.

**Sisältö:** Operationaaliset testit, syntaksi kieliopin osa-alueena, syntaktiset kuvausmallit, erityisesti valenssi- ja dependenssimallit, sen keskeiset käsitteet ja periaatteet, lauseenjäsenet, lausemallit, lausetyypit, yksinkertainen ja kompleksinen lause, sanajärjestys.

**Vaadittavat opintasuoritukset:**

saksa: Osallistuminen opetukseen

suomi: Osallistuminen opetukseen.

Harjoitustyöt, kirjallinen loppukoe saksaksi tai suomeksi. Vaihtoehtoisesti kirjatentti saksaksi tai suomeksi.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Kirjallinen tentti.

**Edeltävät opinnot:** GERFP5 Kielioppi I.

**Kirjallisuus/Oppimateriaali:** Piitulainen, M.-L., Syntax des Deutschen. Unter Berücksichtigung des Kontrasts zum Finnischen. 2000. Lisäksi erikseen sovittavat kohdat jostakin saksan kieliopista.

### GERFA7 Saksan kielen historia 2 op

**Tavoitteet:** Saksan kielen keskeisten kehitysvaiheiden tuntemus, kielen muuttumisen ymmärtäminen ja muuttumiseen vaikuttavien tekijöiden tuntemus.

**Sisältö:** Kielen muuttumisen yleisiä piirteitä (miten ja miksi kielet muuttuvat), saksan kielen keskeiset kehitysvaiheet indoeurooppalaisesta kantakielestä nykysaksa.

**Vaadittavat opintosuoritukset:**

saksa: Osallistuminen opetukseen

suomi: Osallistuminen opetukseen.

Luennot, harjoitukset sekä kirjallinen loppukuu-  
lustelu suomeksi tai saksaksi. Vaihtoehtoisesti  
kirjatentti.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Luennoille osallistuminen, harjoitustyöt ja loppukuu-  
lustelu tai kirjatentti.

**Kirjallisuus/Oppimateriaali:** **Stedje, A.,** Deutsche Sprache gestern und heute. 1989.

### GERFA8 Semantiikka ja pragmatiikka 3 op

**Tavoitteet:** Perehtyminen kielellisiin merkitysteorioihin.

**Sisältö:** Semiotiikan perusteet, kielellisen merkin käsite, keskeiset merkitysteoriat; sana-, lause- ja tekstisemantiikan, puheaktiteorian sekä pragmatiikan perusteet. Painopistealueena sanasemantiikka, mm. komponenttianalyysi ja sanakenttäteoria.

**Vaadittavat opintosuoritukset:** Osallistuminen opetukseen.

Luennot, kotitehtävät, kirjallinen loppukoe. Vaihtoehtoisesti kirjatentti. Suorituskieli suomi ja/tai saksa.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Luennoille osallistuminen, kotitehtävät sekä loppukoe. Vaihtoehtoisesti kirjatentti.

**Kirjallisuus/Oppimateriaali:** **Schwarz, M. – Chur, J.,** Semantik. Ein Arbeitsbuch. 1996; **Meibauer, J.,** Pragmatik. Einführungen. 1999; **Linke, A. – Nussbaumer, M. – Portmann, P.,** Studienbuch Linguistik. 1994.

### Kirjallisuus ja kulttuuri 8 op

#### GERFA9 Saksalaisen kielialueen kulttuuri- tietous 3 op

**Tavoitteet:** Saksankielisten maiden kulttuuri-  
historian eri vaiheiden tuntemus.

**Sisältö:** Katsaus saksankielisen alueen kulttuurihistorian vaiheisiin keskiajasta nykyaikaan.

**Vaadittavat opintosuoritukset:** Osallistuminen opetukseen JA Suullinen esitys JA Kirjallinen tentti

TAI

Osallistuminen opetukseen JA Suullinen esitys JA Essee

TAI

Kirjallinen tentti.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Essee ja esitelmä tai kirjatentti.

**Kirjallisuus/Oppimateriaali:** **Parry, Christoph,** Menschen, Werke, Epochen. Eine Einführung in die deutsche Kulturgeschichte. 1993; **Gössmann, Wilhelm,** Deutsche Kulturgeschichte im Grundriss. 2006.

#### GERFA10 Saksankielinen nykykirjallisuus 5 op

**Tavoitteet:** Perehtyminen sodanjälkeisten kaunokirjallisten tekstien tulkintaan.

**Sisältö:** Vuoden 1945 jälkeisen saksankielisen kirjallisuuden tarkastelua erilaisten kirjallisuustieteen menetelmien avulla.

**Vaadittavat opintosuoritukset:** Osallistuminen opetukseen JA Harjoitustyö(t).

Valikoitujen teosten lukeminen, itsenäisiä kirjallisia tulkintoja. Vaihtoehtoisesti kirjatentti.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Kotitehtävät tai kirjallinen tentti.

**Kirjallisuus/Oppimateriaali:** **Krauss, H. – Erb, A. (toim.),** Vom Nullpunkt zur Wende. Deutschsprachige Literatur nach 1945. Uusin painos.

## Muut 8 op

### Valinnaiset kurssit 4 op

**Sisältö:** Erityisteemat kolmelta valinnaiselta painopistealueelta, ks. erityisteemojen listat.

### GERFA11 Kieliharjoittelu 4 op

**Tavoitteet:** Saksan kielen taidon parantaminen, tutustuminen saksankielisiin maihin ja niiden kulttuuriin.

**Sisältö:** 2-3 kuukauden oleskelu saksalaisella kielialueella.

**Vaadittavat opintosuoritukset:** Essee.

Oleskelu saksalaisella kielialueella, päiväkirjan pitäminen ja loppuraportti.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Hyväksytty/hylätty. Oleskelu, päiväkirja, loppuraportti.

## Tutkielmaopinnot 10 op

**Lisätiedot:** Tutkielmaopinnot on tarkoitettu ainoastaan pääaineopiskelijoille.

### GERFA12A Tieteellisen työskentelyn menetöt 2 op

**Tavoitteet:** Tieteellisen kirjoittamisen edellyttämien perusvalmiuksien hankkiminen.

**Sisältö:** Tampereen yliopiston kirjaston ja muiden tieteellisten kirjastojen hakukoneiden ja elektronisten tietokantojen käyttö; Microsoft Wordin tieteellisen kirjoittamisen kannalta keskeiset toiminnot. Tieteellisen kirjoittamisen perusteet: mm. siteeraus- ja viitaustekniikka, referointi, kirjallisuusluettelon laatiminen (oppiaineen "Tutkielmantekijän oppaan" avulla); oppiaineen Word-dokumenttipohjan käyttö.

**Vaadittavat opintosuoritukset:**

saksa: Osallistuminen opetukseen

suomi: Osallistuminen opetukseen.

Harjoitustöiden suorituskielut suomi ja saksa.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Hyväksytty/hylätty. Harjoituksiin osallistuminen sekä kirjallisten ohjeiden mukainen lopputyö.

**Kirjallisuus/Oppimateriaali:** Salminen, O., Tutkielmantekijän opas. 2007; Schade, G., Einführung in die deutsche Sprache der Wissenschaften. 2002.

### GERFA12B Seminaari I 2 op

**Tavoitteet:** Teknisten ja teoreettisten valmiuksien hankkiminen kandidaattitutkielman kirjoittamista varten.

**Sisältö:** Johdatus kulloisenkin tieteenalan apuvälineisiin. Tieteellisen kirjoittamisen perusteiden kertaus. Oman seminaarityön laatiminen, esittely ja jonkun toisen työn oppointi.

**Vaadittavat opintosuoritukset:** Seminaari.

Seminaarityö ja oppointi.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Seminaarityö, oppointi ja aktiivisuus.

### GERFA12C Kandidaatintutkielma ja kypsyysnäyte 6 op

**Tavoitteet:** Ensimmäisen tieteellisen tutkielman kirjoittaminen (laajuus 15-20 sivua). (Ks. laitoksen tutkielmaohjeistus internetsivulla:

<http://www.uta.fi/laitokset/kielet/yht/opiskelu/tutkielmat.html>)

**Sisältö:** Määräytyy tutkielman aiheen mukaan.

**Vaadittavat opintosuoritukset:** Tutkielma / oppinäytetyö.

Kandidaatintutkielman ja kypsyysnäytteen kirjoittaminen.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Hyväksytty/hylätty. Kandidaatintutkielma, kypsyysnäyte.

## SYVENTÄVÄT OPINNOT 80 OP

**Tavoitteet:** Opiskelija omaa perusteelliset tiedot joiltakin kielitieteen, saksankielisen kirjallisuuden tai saksankielisten maiden kulttuurin erityisaloilta, hallitsee saksan kielen erittäin hyvin sekä teoriassa että käytännössä, omaa tieteellisen tutkimustyön edellyttämät teoreettiset ja metodologiset valmiudet lingvististen, kirjallisuus- ja kulttuuritieteellisten lähteiden analysointia edellyttävään itsenäiseen tieteelliseen työskentelyyn.

**Lisätiedot:** sivuaineopiskelijat 60 op

## Kielitaito 10 op

### GERFS1 Tieteellinen kirjoittaminen 4 op

**Tavoitteet:** Tieteellisen kirjoittamisen perusteiden hallinta.

**Sisältö:** Tieteen teoria ja tieteelliset peruskäsitteet; kvantitatiivinen ja kvalitatiivinen tutkimus; tutkimuksen rakenne ja funktio; tieteellisten tekstilajien konventiot; pro gradu -tutkielman rakenne ja konventiot.

**Vaadittavat opintosuoritukset:** Osallistuminen opetukseen.

Kirjalliset harjoitukset, itseopiskelu, henkilökohtainen tutkimussuunnitelma.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Osallistuminen kurssityöskentelyyn ja kotitehtävät.

**Kirjallisuus/Oppimateriaali:** Hirsjärvi, S. – Remes, P. – Sajavaara, P., Tutki ja kirjoita. 2004.

### GERFS2 Käännösharjoitukset suomesta saksaan III 3 op

**Tavoitteet:** Tyyliiltään sopivien, kielellisesti korrekten saksankielisten tekstien tuottaminen; vaativien suomenkielisten tekstien analysointi ja tarkka kääntäminen; tietoisuus suomen ja saksan kielen rakenteiden eroista; apuvälineiden tehokas käyttö.

**Sisältö:** Vaativien tekstilajien käännöstekstien tuottaminen (mm. pääkirjoitus, kirja-arvostelu, tieteelliset tekstit, kaunokirjallisuus) ja harjoitustehtävien korjaaminen/työstäminen.

**Vaadittavat opintosuoritukset:** saksa: Osallistuminen opetukseen

suomi: Osallistuminen opetukseen.

Osallistuminen harjoituksiin, kotitehtävät ja niiden korjaaminen, 2 käännöstehtäviä.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Säännöllinen osallistuminen harjoituksiin, väh. 9 kotikäännöstä ja 2 käännöskoetta, arvostelu "Eurooppalaisen viitekehyksen" kielitaitotasokuvausten perusteella.

**Eldeltävät opinnot:** GERFP4 Käännösharjoitukset suomesta saksaan I, GERFA4 Käännösharjoitukset suomesta saksaan II.

### GERFS3 Suulliset harjoitukset III 3 op

**Tavoitteet:** Saksan kielen suullisen taidon kehittäminen; laajahkon powerpoint-esitelmän pitäminen, tasokkaan keskustelun johtaminen ja siihen osallistuminen; tiedonhankinta ja esitelmän työstäminen.

**Sisältö:** Saksa-aiheiset opiskelijoiden esitelmät; saksankielisten maiden ja Suomen olojen vertaileva tarkastelu; esitelmien rakenne ja kielelliset ominaisuudet.

**Vaadittavat opintosuoritukset:** Osallistuminen opetukseen.

Aktiivinen osallistuminen harjoituksiin, laajahkon esitelmän valmistelu ja pitäminen.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Esitelmän laatu, esitelmässä ja keskustelussa osoitettu suullisen kielitaidon laatu, arvostelu "Eurooppalaisen viitekehyksen" kielitaitotasokuvausten perusteella.

**Eldeltävät opinnot:** GERFT3 Puhevalmiusharjoitukset, GERFA3 Suulliset harjoitukset II.

### GERFS4 Kielitaitotesti

**Tavoitteet:** Saksan kielen rakenteiden ja sanaston hallinnan mittaaminen.

**Sisältö:** Rakenne- ja sanastotehtäviä (monivälinä- ja avoimia tehtäviä).

**Vaadittavat opintosuoritukset:** Kirjallinen tentti.

Kielitaitotesti järjestetään kolmesti lukuvuodessa.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Arvostelu "Eurooppalaisen viitekehyksen" kielitaitotasokuvausten perusteella.

## Kielitieto, valitaan seuraavista 6 op

### GERFS5 Tekstilingvistiikka 3 op

**Tavoitteet:** Perehtyminen tekstilingvistiikan keskeisiin osa-alueisiin ja menetelmiin.

**Sisältö:** Tekstilingvistiikan eri osa-alueet (esim. transfrastinen analyysi, tekstilajiooppi, puheakustiteoria, tekstin tuottaminen ja tekstin ymmärtäminen) ja keskeiset tutkimusmenetelmät (esim. kontrastiivinen tekstianalyysi, retorinen tekstianalyysi ja tekstilajianalyysi).

**Vaadittavat opintosuoritukset:** Osallistuminen opetukseen JA Harjoitustyö(t).

Vaihtoehtoisesti kirjatentti.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Osallistuminen kurssityöskentelyyn ja kotehtävät tai kirjatentti.

**Kirjallisuus/Oppimateriaali:** **Heinemann, M. – Heinemann, W.,** Grundlagen der Textlinguistik. Tübingen. 2002.

TAI

**Adamzik, K.,** Textlinguistik. 2004.

### GERFS6 Keskustelun- ja diskurssianalyysi 3 op

**Tavoitteet:** Perehtyminen keskustelun- ja diskurssianalyysin keskeisiin osa-alueisiin ja menetelmiin.

**Sisältö:** Keskusteluanalyysin eri osa-alueet (esim. arkipäivän ja institutionaaliset keskustelut, vuorovaikutuksen keinot ja menetelmät, puhetyylit; diskurssien rakenteet ja eri funktiot) sekä keskeiset tutkimusmenetelmät (esim. sekvenssianalyysi, toiminnananalyysi, puhe-tilistiikka, historiallinen ja kriittinen diskurssianalyysi).

**Vaadittavat opintosuoritukset:** Osallistuminen opetukseen JA Harjoitustyö(t).

Vaihtoehtoisesti kirjatentti.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Osallistuminen kurssityöskentelyyn ja kotehtävät tai kirjatentti.

**Kirjallisuus/Oppimateriaali:** **Deppermann, A.,** Gespräche analysieren. 2001; **Keller, R.,** Diskursforschung. 2004. Muuta kirjallisuutta sopimuksen mukaan.

### GERFS7 Kontrastiivinen lingvistiikka 3 op

**Tavoitteet:** Kontrastiivisessa kielentutkimuksessa käytettävien keskeisten menetelmien sekä kontrastiivisen kielentutkimuksen eri osa-alueiden tuntemus, erityisesti saksa-suomi-kontrastoinnin osalta.

**Sisältö:** Keskeiset analyysimenetelmät ja lähestymistavat, kontrastiivinen analyysi kielen eri osa-alueilla, yleiskatsaus saksa-suomi kontrastiiviseen tutkimukseen.

**Vaadittavat opintosuoritukset:**

saksa: Osallistuminen opetukseen

suomi: Osallistuminen opetukseen.

Luennot ja harjoitustyöt, kirjallinen loppukoe tai lopputehtävä. Vaihtoehtoisesti kirjatentti. Suorituskieli suomi tai saksa.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Loppukoe tai lopputehtävä ja kurssin aikana tehtävät harjoitustyöt. Vaihtoehtoisesti kirjatentti.

**Kirjallisuus/Oppimateriaali:** **Piitulainen, M-L.,** Von Grammatik und Wortschatz bis zu Textsorten und Kulturunterschieden. 2006; **Tiittula, L.,** Kontrastive Diskursforschung. 1997. Piitulainen, M-L. (2006), "Von Grammatik und Wortschatz bis zu Textsorten und Kulturunterschieden." In: Lenk, H. (Hrsg.), Finland. Vom unbekanntem Partner zum Vorbild Europas (Beiträge zur Fremdsprachenvermittlung, Sonderheft 10), 315-345. Landau.

Tiittula, L. (1997), "Kontrastive Diskursforschung." In: Der Gingko Baum 1997/15. Folge, 153-166.

Lisäksi erikseen sovittavat kohdat teoksesta: Adamzik, K. (2001), Kontrastive Textologie. Untersuchungen zur deutschen und französischen Sprach- und Literaturwissenschaft. Tübingen.

### Kieli- ja kulttuuritieteen menetit 4 op

#### GERFS8 Kulttuuritutkimuksen menetit 4 op

**Tavoitteet:** Kulttuuritutkimuksen keskeisten osa-alueiden ja niiden tutkimusmenetelmien tuntemus.

**Sisältö:** Johdanto kulttuuritutkimuksen oppiaineen kannalta relevantteihin osa-alueisiin ja niiden keskeisiin tutkimusmenetelmiin.

**Vaadittavat opintosuoritukset:** Osallistuminen opetukseen JA Harjoitustyö(t).

Kotitehtävät, esseiden kirjoittaminen. Vaihtoehtoisesti kirjatentti.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Kotitehtävät tai kirjallinen tentti.

**Kirjallisuus/Oppimateriaali:** Musner, L. – Wunberg, G. (Hg.), Kulturwissenschaften. Forschung - Praxis - Positionen. 2002; Hörning, K. H. – Winter, R. (Hg.), Widerspenstige Kulturen. Cultural Studies als Herausforderung. 1999.

## Tutkielmaopinnot 40 op

**Lisätiedot:** sivuaineopiskelijat 20 op

### GERFS9A Seminaari II 5 op

**Tavoitteet:** Tieteellisen työskentelyn periaatteiden oppiminen, kyky tieteelliset kriteerit täyttävän tekstin tuottamiseen, sen esittämiseen, puolustamiseen ja opponointiin.

**Sisältö:** N. 20-sivuisen kieli-, kirjallisuus- tai kulttuuritieteellisen kirjallisen seminaarityön laatiminen, sen suullinen esittäminen ja puolustaminen seminaarissa; osallistuminen seminaaritöiden käsittelyyn; jonkun toisen esityksen opponointi.

**Vaadittavat opintosuoritukset:** Seminaari.

Aktiivinen osallistuminen seminaariin, oman esityksen laatiminen, sen esittäminen seminaarissa ja opponointi.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Seminaarityöskentely ja kirjallinen seminaarityö.

**Eldettävät opinnot:** GERFA 12B Seminaari I.

### GERFS9B Pro gradu -tutkielma 15-35 op

**Yleiskuvaus:** Laajuus:

Pääaineopiskelijat 35 op, sivuaineopiskelijat 15 op.

**Tavoitteet:** Oman tieteenalan tutkimuskysymysten ja -menetelmien hallinta ja kyky soveltaa tieteellisen työskentelyn periaatteita oman tutkielman laatimiseen.

(Ks. laitoksen tutkielmaohjeistus internetsivulla:

<http://www.uta.fi/laitokset/kielet/yht/opiskelu/tutkielmat.html>)

**Sisältö:** Saksan kielellä laadittu itsenäinen, tieteelliset kriteerit täyttävä tutkielma.

**Vaadittavat opintosuoritukset:** Tutkielma / oppinäytetyö.

Kirjallinen tutkielma (laajuus 60-80 sivua), konsultointia työn ohjaajan kanssa, työn esittely pro gradu -seminaarissa.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Approbaturlaudatur. Käytetty metodi, aiheen käsittely, esitystavan selkeys ja johdonmukaisuus, kieli- asun korrektiuus.

### GERFS10 Hollannin kielen peruskurssi 3 op

**Tavoitteet:** Hollannin kielen perussanaston ja fraasien sekä peruskieliopin hallinta. Taito ymmärtää helpohkoa kirjoitettua ja puhuttua hollantia. Taito käyttää hollantia suullisesti ja kirjallisesti jokapäiväisissä tilanteissa. Tutustuminen Alankomaiden ja Flanderin yhteiskuntaan ja kulttuuriin.

**Sisältö:** Helpohkoja jokapäiväiseen elämään liittyviä tekstejä. Hollannin kielen perussanastoa, peruskielioppia, ääntämistä. Tietoa Alankomaiden ja Flanderin yhteiskunnasta ja kulttuurista.

**Vaadittavat opintosuoritukset:** Osallistuminen opetukseen.

Luennot, suulliset ja kirjalliset harjoitukset, kirjallinen loppukuulustelu.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Harjoitukset ja loppukuulustelu.

**Lisätiedot:** Kurssin opintopisteet lasketaan muihin opintoihin.

## VALINNAISET KURSSIT 20 OP

**Sisältö:** Erytisteemat kolmelta valinnaiselta painopistealueelta, ks. erityisteemojen listat.

Valinnaisia kursseja suoritetaan syventävissä opinnoissa yhteensä 20 op. Erytisteemat on jaettu painopistealueisiinsa. Saadakseen maisterin tutkintotodistukseen merkinnän jonkin painopistealueen suorittamisesta, opiskelijoiden on valittava siitä vähintään 15 opintopisteen kokonaisuus. Puuttuvat 5 opintopistettä voidaan valita vapaasti muista erityisteemoista. Mahdollista on myös valita ns. yleislinja, jolloin kursseja voi valita kaikista kolmesta painopistealueesta. Kaikkia erityisteemakursseja ei järjestetä joka vuosi (ks. kunkin vuoden opetusohjelma). Erytisteemoja voi suorittaa myös kirjatentteinä. Ennen kirjatenttiin ilmoittautumista opiskelijan tulee ottaa yhteyttä

osatentistä vastuussa olevaan opettajaan (lista assistentilla).

On mahdollista valita erityiseemaksi myös tekninen viestintä (ks. opinto-oppaan kohta Teknisen viestinnän maisteriopinnot); tällöin kuitenkin muista erityiseemista poiketen kaikki 20 opintopistettä on suoritettava sen puitteissa. Myös ne opiskelijat, jotka valitsevat erityiseemaksi teknisen viestinnän, suorittavat tutkielmaopinnot pääaineessa.

### Talousviestintä 15 op

#### GERFW1 Taloussaksa II 3-6 op

**Yleiskuvaus:** Opetetaan kielikeskuksessa.

**Tavoitteet:** Valmistautuminen Wirtschaftsdeutsch International -tutkintoon.

**Sisältö:** Taloussaksan eri osa-alueet (esim. talouselämän terminologia, kansainvälinen kirjeenvaihto, suomalais-saksalainen yritysviestintä, mainonnan kieli).

**Vaadittavat opintosuoritukset:** Osallistuminen opetukseen.

Kirjalliset ja suulliset harjoitukset, roolipelit, Powerpoint-esitys, itseopiskelu.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Osallistuminen kurssityöskentelyyn ja kitehtävät, itseopiskelu, projektityö.

#### GERFW2 Talousviestintä 3 op

**Tavoitteet:** Perehtyminen kansainvälisen talousviestinnän tutkimukseen.

**Sisältö:** Suullisen ja kirjallisen talousviestinnän tarkastelu lingvististen menetelmien avulla (esim. monikielellinen terminologiatyö, eri tekstilajit, eri esiintymistilanteet, kansainvälinen kirjeenvaihto).

**Vaadittavat opintosuoritukset:** Osallistuminen opetukseen JA Harjoitustyö(t).

Vaihtoehtoisesti kirjatentti.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Osallistuminen kurssityöskentelyyn ja kitehtävät tai kirjatentti.

**Kirjallisuus/Oppimateriaali:** Reuter, E. – Piitulainen, M.-L. (toim.), Internationale Wirtschaftskommunikation auf Deutsch. 2003.

TAI

**Brünner, G.,** Wirtschaftskommunikation. 2000.

#### GERFW3 Kielineuvonta ja viestintäkoulutus 3 op

**Tavoitteet:** Lingvististen menetelmien soveltaminen talousviestinnän osa-alueilla (tekstilaji- ja keskustelunanalyysi).

**Sisältö:** Talousviestinnän koulutuksen eri osa-alueet ja opetusmenetelmät (esim. kirjallinen ja suullinen kulttuurienvälinen viestintä, behavioristiset ja konstruktivistiset oppimismallit, video-learning).

**Vaadittavat opintosuoritukset:** Osallistuminen opetukseen JA Harjoitustyö(t).

Vaihtoehtoisesti kirjatentti.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Osallistuminen kurssityöskentelyyn ja kitehtävät tai kirjatentti.

**Kirjallisuus/Oppimateriaali:** Brünner, G. – Fiehler, R. – Kindt, W. (toim.), Angewandte Diskursforschung. 1999. Muuta kirjallisuutta sopimuksen mukaan.

#### GERFW4 Mainosviestintä 3 op

**Tavoitteet:** Teksti- ja keskustelunanalyysin soveltaminen mainonnan eri aloilla.

**Sisältö:** Mainonta eri medioissa (esim. lehdet, radio, tv, internet), imagologia, esiintyminen työhaastattelussa ja työelämässä.

**Vaadittavat opintosuoritukset:** Osallistuminen opetukseen.

Kirjalliset ja suulliset harjoitukset, Powerpoint-esitys, itseopiskelu. Vaihtoehtoisesti kirjatentti.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Osallistuminen kurssityöskentelyyn ja kitehtävät tai kirjatentti.

**Kirjallisuus/Oppimateriaali:** Janich, N., Werbesprache. 1999. Muuta kirjallisuutta sopimuksen mukaan.

#### GERFW5 Ammatti- ja erikoiskielet 2-3 op

**Tavoitteet:** Perehtyminen ammatti- ja erikoiskielen analysointiin.

**Sisältö:** Ammatti- ja erikoiskielen rakenteet ja erityispiirteet (esim. kvantitatiivinen ja kvalitatiivinen analyysi, terminologiatyö, syntaktiset ja metaforiset ominaisuudet).

**Vaadittavat opintosuoritukset:** Osallistuminen opetukseen JA Harjoitustyö(t).

Vaihtoehtoisesti kirjatentti.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Osallistuminen kurssiyöskentelyyn ja koitehtävät tai kirjatentti.

**Kirjallisuus/Oppimateriaali:** **Fluck, H.-R.,** Fachsprachen. 1996.

TAI

**Möhn, D. – Pelka, R.,** Fachsprachen. Eine Einführung. 1996. Muuta kirjallisuutta sopimuksen mukaan.

### GERFW6 Terminologia 2-3 op

**Tavoitteet:** Perehtyminen terminologiaopin ja terminologiatyön perusteisiin.

**Sisältö:** Terminologiaopin keskeiset käsitteet ja perusteet sekä terminologiatyön menetelmät. Vaihtoehtoisesti käännöstieteen saksan oppiaineen vastaava kurssi.

**Vaadittavat opintosuoritukset:** Osallistuminen opetukseen JA Harjoitustyö(t).

Vaihtoehtoisesti kirjatentti.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Osallistuminen kurssiyöskentelyyn ja koitehtävät tai kirjatentti.

**Kirjallisuus/Oppimateriaali:** **Felber, H. – Budin, G.,** Terminologie in Theorie und Praxis. 1989.

TAI

**Wüster, E.,** Einführung in die Allgemeine Terminologielehre und Terminologische Lexikographie. 1991.

### GERFW7 Markkinoinnin tekstikurssi 2 op

**Tavoitteet:** Perehtyminen saksankieliseen markkintietävintään ja sen erikoisanastoon alan tekstien pohjalta.

**Sisältö:** Markkinoinnin peruskäsitteet ja menetelmät; esimerkkejä eri medioiden markkintietävintästä.

**Vaadittavat opintosuoritukset:** Osallistuminen opetukseen JA Harjoitustyö(t) JA Kirjallinen tentti.

Vaihtoehtoisesti kirjatentti.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Kirjallinen tentti.

**Kirjallisuus/Oppimateriaali:** **Meffert, H.,** Marketing. 1998.

### GERFW8 Jokin muu talousviestintään liittyvä kurssi 2-3 op

**Tavoitteet:** Perehtyminen johonkin muuhun talousviestinnän erityisaiheeseen.

**Sisältö:** Sovitaan kurssista vastaavan henkilön kanssa.

**Vaadittavat opintosuoritukset:** Osallistuminen opetukseen

TAI

Kirjallinen tentti.

Kurssista vastaavan henkilön kanssa sovittavat opintosuoritukset.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Kurssista vastaavan henkilön määrittelemät arvosteluperusteet.

### Vieraan kielen opettaminen 15 op

#### GERFD1 Johdatus vieraan kielen opettajan työhön 2-3 op

**Tavoitteet:** Realistisen kuvan tarjoaminen opetustyön eri puolista.

**Sisältö:** Perehtyminen vieraan kielen opettajan toimenkuvaan ja toimintaympäristöön eri asteilla sekä opettajan vastuukysymyksiin ja velvollisuuksiin.

**Vaadittavat opintosuoritukset:**

saksa: Osallistuminen opetukseen

suomi: Osallistuminen opetukseen.

Luento ja siihen liittyvät harjoitukset. Vaihtoehtoisesti kirjatentti. Suorituskieli suomi ja/tai saksa.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Harjoituksiin osallistuminen ja loppukoe tai essee. Vaihtoehtoisesti kirjatentti.

**Kirjallisuus/Oppimateriaali:** **Huneke, H. – Steinig, W.,** Deutsch als Fremdsprache. Eine Einführung. 2002.

#### GERFD2 Kielen oppiminen 3 op

**Tavoitteet:** Perehtyminen kielen oppimisen teorioihin ja kielen oppimiseen eri näkökulmista.

**Sisältö:** Äidinkielen omaksuminen, sen edellytykset ja kehitys; vieraan kielen oppimisen edellytykset ja edistyminen; johdatus vieraan kielen oppimisen teorioihin.

**Vaadittavat opintosuoritukset:**

saksa: Osallistuminen opetukseen

suomi: Osallistuminen opetukseen.

Luento ja siihen liittyvät harjoitukset. Vaihtoehtoisesti kirjatentti. Suorituskieli suomi ja/tai saksa.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Harjoituksiin osallistuminen ja loppukoe tai essee. Vaihtoehtoisesti kirjatentti.

**Kirjallisuus/Oppimateriaali:** **Apeltauer, E.,** Grundlagen des Erst- und Fremdsprachenerwerbs. 1997.

### GERFD3 Kulttuurien välinen oppiminen 3 op

**Tavoitteet:** Perehtyminen kulttuurien välisen oppimisen erityispiirteisiin ja -vaikeuksiin.

**Sisältö:** Teoria ja käytäntö kulttuurien välisessä kommunikaatiossa. Aiheet koulusta ja yliopistoelämästä, kulttuurivaihdosta ja kansainvälisestä yhteistyöstä. Koulukirja-analyysit. Konkreettisia käyttöesimerkkejä saksan kielen opetukseen Suomessa.

**Vaadittavat opintosuoritukset:** Osallistuminen opetukseen.

Luennot, harjoitukset, roolileikit, kommunikatioanalyysi, kirjallinen loppukoe. Vaihtoehtoisesti kirjatentti.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Loppukoe ja harjoitustyö tai kirjatentti.

**Kirjallisuus/Oppimateriaali:** **Bredella, L. – Delanoy, W.,** Interkultureller Fremdsprachenerwerb. 1999; **Losche, H.,** Interkulturelle Kommunikation. 2000.

### GERFD4 Kielioppi saksa vieraana kielenä -opetuksessa 2 op

**Tavoitteet:** Perehtyminen kieliopilliseen kompetenssiin osana kielenoppijan kompetenssia, kieliopin asemaan ja didaktikkaan vieraiden kielten opetuksessa eri aikoina sekä kielioppiin osana opetussuunnitelmia ja Eurooppalaista viitekehystä.

**Sisältö:** Didaktinen/pedagoginen ja teoreettinen kielioppi; kielioppimallit ja niiden soveltaminen kieliopin opetukseen; kielioppi suhteessa vieraiden kielten opetuksen didaktisiin

suuntauksiin; kieliopin opettamiseen liittyvät käytännön periaatteet ja sitä ohjaavat tekijät.

**Vaadittavat opintosuoritukset:**

saksa: Osallistuminen opetukseen

suomi: Osallistuminen opetukseen.

Luennot ja harjoitustyöt; kirjallinen loppukoe tai lopputehtävä. Vaihtoehtoisesti kirjatentti. Suorituskieli suomi tai saksa.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Kurssilla tehtävät referaatit ja harjoitukset. Kirjallinen koe tai lopputehtävä.

**Kirjallisuus/Oppimateriaali:** Osia teoksista Bausch, K-R. – Christ, H. – Krumm, H-J. (Hrsg.) (2003), Handbuch Fremdsprachenunterricht. 4. Aufl. Tübingen/Basel; tai Funk, H. – Koenig, M. (1991), Grammatik lehren und lernen. Berlin/München; tai erikseen sovitettavat artikkelit.

### Jokin kontrastiivisen kielitieteen ala, esim.

### GERFD5A Kontrastiivinen verbi-idiomatiikka 2 op

**Tavoitteet:** Verbi-idiomien ymmärtäminen yhdeksi fraseologismien ryhmäksi; verbi-idiomien keskeisten piirteiden sekä saksan ja suomen verbi-idiomien erojen ja yhtäläisyyksien tuntemus.

**Sisältö:** Keskeiset fraseologian käsitteet, fraseologismien luokittelu, verbi-idiomatiikka osana kontrastiivista fraseologiaa, suomen ja saksan verbi-idiomien välinen ekvivalenssi.

**Vaadittavat opintosuoritukset:**

saksa: Osallistuminen opetukseen

suomi: Osallistuminen opetukseen.

Luennot ja harjoitustyöt; kirjallinen loppukoe tai lopputehtävä. Vaihtoehtoisesti kirjatentti. Suorituskieli suomi tai saksa.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Kurssin aikana tehtävät harjoitustyöt. Kirjallinen koe tai lopputehtävä.

**Kirjallisuus/Oppimateriaali:** Erikseen sovitettavat artikkelit teoksista Korhonen, J. (1996/1997), Studien zur Phraseologie des Deutschen und des Finnischen I ja II. Bochum.

## GERFD5B Kontrastiivinen pragmatiikka 2 op

**Tavoitteet:** Kontrastiivisen pragmatiikan ymmärtäminen siksi osaksi kontrastiivista kielen- tutkimusta, joka on kiinnostunut kielenkäytöstä kontekstissa ja kielenkäyttöön liittyvistä säännöistä ja niitä koskevista kielten ja kulttuurien välisistä eroista; pragmaattisten lähestymistapojen soveltaminen kontrastiiviseen analyysiin.

**Sisältö:** Pragmatiikka lingvistiikan osa-alueena, keskeiset käsitteet ja lähestymistavat (mm. erilaiset toimintateoriat ja kohteliaisuusteoriat); esimerkkejä niiden soveltamisesta saksa-suomi -kontrastointiin.

### **Vaadittavat opintosuoritukset:**

saksa: Osallistuminen opetukseen

suomi: Osallistuminen opetukseen.

Luennot ja harjoitustyöt; kirjallinen loppukoe tai lopputehtävä. Vaihtoehtoisesti kirjatentti. Suorituskieli suomi tai saksa.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Kurssin aikana tehtävät harjoitustyöt. Kirjallinen koe tai lopputehtävä.

**Kirjallisuus/Oppimateriaali:** Oksaar, E., *Kulturemtheorie*. 1988.

TAI

**Lüger, H.,** *Höflichkeitsstile*, 249-334. 2002.

TAI

**Jakobs, E-M. – Rothkegel, A.,** *Perspektiven auf Stil*. 2001.

## GERFD5C Virheanalyysi 2-3 op

**Tavoitteet:** Perehtyminen virheanalyysin perusteisiin, menetelmiin ja sovelluksiin.

**Sisältö:** Virheen käsite kielen oppimisen tutkimuksessa; virheiden syyt, virheiden käsittely kieltenopetuksessa; virheanalyysit kontrastiivisen kielentutkimuksen sekä kielten oppimisen ja opettamisen tutkimuksen välineinä; käytännön virheanalyysseja.

**Vaadittavat opintosuoritukset:** Osallistuminen opetukseen JA Harjoitustyö(t)

TAI

Osallistuminen opetukseen JA Kirjallinen tentti.

Vaihtoehtona itseopiskelu ja kirjatentti.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Kirjallinen tentti tai aktiivinen osallistuminen harjoituksiin ja harjoitustyö.

**Kirjallisuus/Oppimateriaali:** Kleppin, K., *Fehler und Fehlerkorrektur*. 1998.

## GERFD6 Sosiolingvistiikka 2 op

**Tavoitteet:** Teorian perusteiden tuntemus ja kyky analysoida kielellisiä ilmaisuja sosiolingvistisiä metodeja käyttäen.

**Sisältö:** Johdanto empiiriseen germanistiseen sosiolingvistiikkaan ja sen kehitykseen; eri kielivarianttien tarkastelu.

**Vaadittavat opintosuoritukset:** Osallistuminen opetukseen JA Harjoitustyö(t)

TAI

Osallistuminen opetukseen JA Kirjallinen tentti.

Vaihtoehtona itseopiskelu ja kirjatentti.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Kotitehtävät ja referaatti tai kirjallinen tentti.

**Kirjallisuus/Oppimateriaali:** H. Löffler, *Germanistische Soziolinguistik*. 2005.

## GERFD7 Kirjallisuus/kuvataide opetuksessa 2-3 op

**Tavoitteet:** Didaktisten perusteiden tuntemus, kyky suunnitella ja pitää itsenäisesti opitunti.

**Sisältö:** Johdatus taide-, kuva- ja kirjallisuusdidaktiikkaan. Konkreettisen opetuskokonaisuuden suunnittelu, sen mahdollinen toteutus ja kritiikki.

**Vaadittavat opintosuoritukset:** Osallistuminen opetukseen.

Workshop ja mahdollinen opetuskokeilu.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Hyväksytyt/hylätyt. Oppitunnin suunnittelu.

**Kirjallisuus/Oppimateriaali:** Monisteet, internetaineisto.

## GERFD8 Stilistiikka 2 op

**Tavoitteet:** Perehtyminen stilistiikan keskeisiin tutkimusmenetelmiin.

**Sisältö:** Stilistiikan eri osa-alueet (esim. tyylien tyypit, rakenteet ja funktiot), käsitteet ja menetelmät (esim. tekstityylin ja puhetyylin analyysi).

**Vaadittavat opintosuoritukset:** Osallistuminen opetukseen JA Harjoitustyö(t).

Vaihtoehtoisesti kirjatentti.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Osallistuminen kurssityöskentelyyn ja koitettävät tai kirjatentti.

**Kirjallisuus/Oppimateriaali:** Osia teoksesta: Jakobs, E.-M. – Rothkegel, A. (2001), Perspektiven auf Stil. Tübingen; tai Sandig, B. (2006), Textstilistik des Deutschen.

GERFD9 Jokin muu kielitieteen erityisaihe 2-3 op

**Tavoitteet:** Perehtyminen johonkin muuhun kielitieteen erityisaiheeseen.

**Sisältö:** Sovitaan kurssista vastaavan henkilön kanssa.

**Vaadittavat opintosuoritukset:** saksa: Osallistuminen opetukseen TAI

Kirjallinen tentti

suomi: Osallistuminen opetukseen.

Kurssista vastaavan henkilön kanssa sovittavat opintosuoritukset. Suorituskieli suomi ja/tai saksa.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Kurssista vastaavan henkilön määrittelemät arvosteluperusteet.

GERFD10 Jokin muu vieraan kielen opettamisen erityisaihe 2-3 op

**Tavoitteet:** Perehtyminen johonkin muuhun vieraan kielen opettamisen erityisaiheeseen.

**Sisältö:** Sovitaan kurssista vastaavan henkilön kanssa.

**Vaadittavat opintosuoritukset:** Osallistuminen opetukseen.

Kurssista vastaavan henkilön kanssa sovittavat opintosuoritukset. Suorituskieli suomi ja/tai saksa.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Kurssista vastaavan henkilön määrittelemät arvosteluperusteet.

GERFD11 Harjoitustyö vapaaehtoistyön muodossa 2-3 op

**Tavoitteet:** Tutustuminen koulutukseen eri asteilla.

**Sisältö:** Harjoittelujakso jossakin oppilaitoksessa.

**Vaadittavat opintosuoritukset:** Työharjoittelu. Raportti suoritetusta harjoittelujaksosta.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Hyväksytty/hylätty. Raportti ja mahdollinen ohjaajan lausunto.

## Kirjallisuus ja kulttuuri 15 op

GERFK1 Arkielämä ja sivilisaatio 2-3 op

**Tavoitteet:** Perehtyminen saksankielisten maiden arkielämään, tapoihin ja yhteiskuntarakenteeseen; perehtyminen kulttuurintutkimuksen menetelmiin.

**Sisältö:** Saksankielisten maiden arkielämän kulttuuritieteellinen ja vertaileva tarkastelu, mm. työelämä, koulu, opiskelu, asuminen, perhe, lastenkasvatus, vapaa-ajan ja loman vietto, tiedotusvälineet, nuorisokulttuuri; instituutiot ja yhteiskuntarakenne; koulutusjärjestelmät; sosiaaliturvajärjestelmät.

**Vaadittavat opintosuoritukset:** Osallistuminen opetukseen TAI

Kirjallinen tentti.

Luennot ja/tai harjoitukset, esitelmä ja/tai harjoitustyö tai kirjatentti.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Aktiivinen osallistuminen harjoituksiin ja esitelmä/harjoitustyö tai kirjatentti.

GERFK2 Jokin ajankohtainen politiikan, yhteiskunnallinen tai kulttuuriaihe 2-3 op

**Tavoitteet:** Perehtyminen johonkin ajankohtaiseen politiikan, yhteiskunnalliseen tai kulttuuriaiheeseen.

**Sisältö:** Sovitaan kurssista vastaavan henkilön kanssa.

**Vaadittavat opintosuoritukset:** Osallistuminen opetukseen

TAI

Kirjallinen tentti.

Kurssista vastaavan henkilön kanssa sovittavat opintosuoritukset.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Kurssista vastaavan henkilön määrittelemät arvosteluperusteet.

**GERFK3** Jokin saksankielisten maiden historian, sosiaali- tai kulttuurihistorian aihe 2-3 op

**Tavoitteet:** Perehtyminen johonkin saksankielisten maiden historian, sosiaali- tai kulttuurihistorian erityisaiheeseen.

**Sisältö:** Sovitaan kurssista vastaavan henkilön kanssa.

**Vaadittavat opintosuoritukset:** Kirjallinen tentti  
TAI

Osallistuminen opetukseen.

Kurssista vastaavan henkilön kanssa sovittavat opintosuoritukset.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Kurssista vastaavan henkilön määrittelemät arvosteluperusteet.

**GERFK4** Kulttuurien välinen viestintä 3 op

**Tavoitteet:** Perehtyminen kulttuurien välisen viestinnän perusteisiin ja niiden soveltamiseen suomalais-saksalaisessa viestinnässä. Kulttuurin välittäjän kompetenssin kehittäminen.

**Sisältö:** Teoria ja käytäntö kulttuurien välisessä kommunikaatiossa. Aiheet talous-, koulu- ja yliopistoelämästä, kulttuurivaihdosta ja kansainvälisestä yhteistyöstä.

**Vaadittavat opintosuoritukset:** Osallistuminen opetukseen.

Harjoitukset, itseopiskelu, ryhmätö, loppuyö. Vaihtoehtoisesti kirjatenntti.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Kirjallinen loppukoe ja harjoitustyö tai kirjatenntti.

**Kirjallisuus/Oppimateriaali:** **Losche, H.**, Interkulturelle Kommunikation. 2000; tiedot Valikoituja artikkeleita seuraavista teoksista:

Roth, K. (toim.) (1996/2000), Mit der Differenz leben. Münster/München/New York. Reuter, E. – Piitulainen M.-L. (toim.) (2003), Internationale Wirtschaftskommunikation auf Deutsch. Frankfurt a. M.

Jokin saksankielisen kirjallisuuden erityisaihe. esim.

**GERFK5A** Saksankielinen vähemmistökirjallisuus 2-3 op

**Yleiskuvaus:** Opiskelija voi halutessaan korvata K5-kurssin laitoksen yhteisiin opintoihin kuuluvalla kurssilla Y07 Kirjallisuudentutkimuksen menetöt, mikäli ei ole käyttänyt sitä korvaamaan jotakin muuta opintosuoritusta. K5-suorituksesi kelpaa myös laitoksen yhteinen, teemaltaan vaihteleva kurssi Y11 Kirjallisuuden erikoiskurssi, mikäli se sopii aiheeltaan K5-kurssin tavoitteisiin.

**Tavoitteet:** Perehtyminen nykysaksan kansallisten vähemmistöjen kaunokirjallisten tekstien tulkintaan.

**Sisältö:** Maahanmuutto Saksaan II. maailmansodan jälkeen; vähemmistökirjallisuuden valikoitujen tekstien analysointi; kyseisen kirjallisuustieteen osa-alueen keskeiset käsitteet ja teoriat.

**Vaadittavat opintosuoritukset:** Osallistuminen opetukseen JA Suullinen esitys JA Essee.

Lisäksi valikoitujen teosten lukeminen. Vaihtoehtoisesti kirjatenntti.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Esitelmä ja essee tai kirjallinen tentti.

**Kirjallisuus/Oppimateriaali:** **Chiellino, C.**, Interkulturelle Literatur in Deutschland. Ein Handbuch. 2000; **Hakkarainen, M.-L.**, Euroopan taivaan alla. Monikulttuurisuus ja muutuvat identiteetit uudessa saksalaisessa kirjallisuudessa. 2005.

**GERFK5B** Jokin muu saksankielisen kirjallisuuden erityisaihe 2-3 op

**Tavoitteet:** Perehtyminen johonkin muuhun saksankielisen kirjallisuuden erityisaiheeseen.

**Sisältö:** Sovitaan kurssista vastaavan henkilön kanssa.

**Vaadittavat opintosuoritukset:** Osallistuminen opetukseen

TAI

Kirjallinen tentti.

Kurssista vastaavan henkilön kanssa sovittavat opintosuoritukset.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Kurssista vastaavan henkilön määrittelemät arvosteluperusteet.

GERFK6 Jokin saksankielisten maiden kulttuurin erityisaihe 2-3 op

**Tavoitteet:** Perehtyminen johonkin saksankielisten maiden kulttuurin erityisaiheeseen.

**Sisältö:** Sovitaan kurssista vastaavan henkilön kanssa.

**Vaadittavat opintosuoritukset:** Kirjallinen tentti

TAI

Osallistuminen opetukseen.

Kurssista vastaavan henkilön kanssa sovittavat opintosuoritukset.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Numerolla 1-5. Kurssista vastaavan henkilön määrittelemät arvosteluperusteet.

GERFK7 Harjoittelu 2-3 op

**Tavoitteet:** Kielitaidon kehittäminen sekä kulttuurin- ja maantuntemuksen laajeneminen.

**Sisältö:** Harjoittelujakso jossain saksankielisiin maihin kiinteässä yhteydessä olevassa instituutissa tai yrityksessä.

**Vaadittavat opintosuoritukset:** Työharjoittelu. Harjoittelujakso, päiväkirjan pitäminen, loppuraportti.

**Arviointi ja arviointiperusteet:** Hyväksytyt/hylätyt. Päiväkirja ja loppuraportti.

### Käännöstieteen (saksa) erikoisalut

Saksan kielen ja kulttuurin opiskelijat voivat suorittaa käännöstieteen (saksa) opintojaksoja ja sijoittaa ne aine- ja/tai syventävien opintojen erityisteemoihin. Ennen kurseille osallistumista opiskelijan on otettava yhteyttä käännöstieteen (saksa) assistenttiin. Suoritettuaan 15 opintopistettä käännöstieteen (saksa) opintoja opiskelija saa halutessaan merkinnän tutkintotodistukseen.

## VENÄJÄN KIELI JA KULTTUURI

### Yleistä

Venäjän kieli ja kulttuuri oppiaineena voi suorittaa humanististen tieteiden kandidaatin ja filosofian maisterin tutkinnot. Venäjän kielen ja kulttuurin opiskelu keskittyy venäjän kieleen, kirjallisuuteen ja kulttuuriin. Tavoitteena on antaa opiskelijoille erittäin hyvä venäjän kielen taito ja perehdyttää heidät venäjän kielen rakenteeseen ja kehitykseen sekä venäläiseen kirjallisuuteen ja kulttuuriin ja niiden tutkimukseen. Opinnoissa painotetaan analyttisiä valmiuksia. Opiskelun osa-alueita ovat venäjän nykykieli, kielitiede, kielen historia, venäjänkielinen kirjallisuus ja kulttuuri.

Perusopintovaiheessa hankitaan valmiudet aineen systemaattista opiskelua varten. Aineopinnoissa painopiste siirtyy kielen ja kirjallisuuden teoreettisempaan tarkasteluun. Samalla parannetaan suullisen ja kirjallisen kielitaidon valmiuksia. Tavoitteena on myös oppia tuottamaan itsenäisesti venäjän kielellä tieteellistä tekstiä. Lisäksi opintoihin kuuluu vähintään kahden kuukauden kieliharjoittelu venäläisellä kielialueella. Kieliharjoittelu voidaan suorittaa joko laitoksen järjestämänä väh. 2,5 kuukauden opiskeluna Venäjällä, jossa on mahdollista suorittaa osa aineopinnoista, tai eripituisilla kielikursseilla,